

2. Сопоставительный анализ.

Сопоставьте фрагменты песни «Мастрюк Темрюкович» (из свода «Древние российские стихотворения, собранные Киршею Даниловым») и поэмы М. Ю. Лермонтова «Песня про царя Ивана Васильевича...». Решите, какие элементы содержания и формы (особенности лексики, стиля, детали, авторская оценка ит. д.) следует выделить для описания сходств и различий предложенных текстов; не забывайте, что на основе ваших наблюдений следует сделать обобщающие выводы. Обращайте внимание как на сходства, так и на различия, иллюстрируйте свою точку зрения примерами из текстов. Постарайтесь показать, как предложенные фрагменты связаны с текстами, из которых они взяты.

А Потанька бороться пошел,
Костылем попирается,
Сам вперед подвигается,
К Мастрюку приближается.
Смотрит царь-государь,
Что кому будет божья помочь.
Потанька справился,
За плеча сграбился,
Согнет корчагою,
Воздымал выше головы своей,
Опустил о сыру землю:
Мастрюк без памяти лежит,
Не слышал, как платья сняли.
Был Мастрюк во всем,
Стал Мастрюк ни в чем,
Ожерелья в пять сот рублей
Без единые денежки,
А платья саксонскова
Снял на три тысячи —
Со стыду и сорому
О карачках под крылец ползет.
Как бы бела лебедушка
По заре она прокликала,
Говорила царица царю,
Марья Темрюковна:
«Свет ты, вольной царь
Иван Васильевич!
Такова у тебя честь добра́
До любимова шурина?
А детина наругается,
Что детина деревенской,
Почто он платья снимает?».
Говорил тут царь-государь:
«Гой еси ты, царица во Москве,
Да ты, Марья Темрюковна!
А не то у меня честь во Москве,
Что т атары-те борются,
То-то честь в Москве,
Что русак тешится!
Хотя бы ему голову сломил,
Да любил бы я, пожаловал
Двух братцов родимых,
Двух удалых Борисовичев»

..... «Мастрюк Темрюкович» (опубл. 1804)

Вот молча оба расходятся, —

Богатырский бой начинается.
 Размахнулся тогда Кирибеевич
 И ударил в первой купца Калашникова,
 И ударил его посередь груди —
 Затрещала грудь молодецкая,
 Пошатнулся Степан Парамонович;
 На груди его широкой висел медный крест
 Со святыми мощами из Киева, —
 И погнулся крест и вдавился в грудь;
 Как роса из-под него кровь закапала;
 И подумал Степан Парамонович:
 "Чему быть суждено, то и сбудется;
 Постою за правду до последнева!"
 Изловчился он, изготовился,
 Собрался со всею силою
 И ударил своего ненавистника
 Прямо в левый висок со всего плеча.

И опричник молодой застонал слегка,
 Закачался, упал замертво;
 Повалился он на холодный снег,
 На холодный снег, будто сосенка,
 Будто сосенка во сыром бору
 Под смолистый под корень подрубленная,
 И, увидев то, царь Иван Васильевич
 Прогневался гневом, топнул о землю
 И нахмурил брови черные;
 Повелел он схватить удалова купца
 И привести его пред лицо свое...

Как возговорил православный царь:
 "Отвечай мне по правде, по совести,
 Волной волей или нехотя
 Ты убил мово верного слугу,
 Мово лучшего бойца Кирибеевича?"

"Я скажу тебе, православный царь:
 Я убил его вольною волей,
 А за что, про что — не скажу тебе,
 Скажу только богу единому.
 Прикажи меня казнить — и на плаху несть
 Мне головушку повинную;
 Не оставь лишь малых детушек,
 Не оставь молодую вдову
 Да двух братьев моих своей милостью..."

"Хорошо тебе, детинушка,
 Удалой боец, сын купеческий,
 Что ответ держал ты по совести.
 Молодую жену и сирот твоих
 Из казны моей я пожалую,
 Твоим братьям велю от сего же дня
 По всему царству русскому широкому
 Торговать безданно, безошлинно.
 А ты сам ступай, детинушка,
 На высокое место лобное,
 Сложи свою буйную головушку.
 Я топор велю наточить-наострить,

Палача велю одеть-нарядить,
В большой колокол прикажу звонить,
Чтобы знали все люди московские,
Что и ты не оставлен моей милостью..."

М. Ю. Лермонтов. Песня про царя Ивана Васильевича, молодого опричника и удалого купца Калашникова (1838)